

La Marsellesa

Canto nacional de pueblo francés popularizado en 1793 por los marseleses federales. Su autor es Claudio Rouget de Lisle, capitán de ingenieros de guarnición en Estrasburgo a finales del siglo XVIII. El 20 de abril de 1792 se proclamó en París la declaración de guerra contra Austria. Al llegar la noticia a Estrasburgo, el alcalde de esta ciudad, convidó a su mesa, a varios oficiales entre los que se encontraba Rouget, proponiéndoles la creación de un himno nacional y patriótico. Fue escrito inmediatamente con el título "Canto de guerra del Ejército del Rin", dedicado al Mariscal Lukner. En junio, en un banquete ofrecido a unos soldados, se entregó a cada uno de ellos un ejemplar del himno que fue cantado durante el camino hasta su llegada a París. Al llegar a esta capital excitó el entusiasmo del pueblo, el cual lo designó con el nombre de «La Marsellesa». Desde entonces fue el canto de Francia, cuyos soldados lo esparcieron por toda Europa. Exaltaba de tal modo el aliento patriótico de éstos que Napoleón dijo refiriéndose a él: -Esta música nos ahorrará muchos cañones. (Carlos Palacio, "Colección de Canciones de Lucha")

Fue prohibida durante la Restauración y el Segundo Imperio y a lo largo del siglo XIX se usaron otras composiciones como himno oficial. Desde 1879 es el himno oficial de Francia.

La Marsellesa

*Marchemos hijos de la Patria;
¡glorioso día luce ya!
otra vez el sangriento estandarte
los tiranos se atreven a alzar,
los tiranos se atreven a alzar.*

*¿Oís rugir por la campiña
esa turba salvaje y audaz?
¡Degollar vuestros hijos desea
para ahogar en su sangre nuestra idea!*

*¡El arma preparad!
¡No hay tiempo que perder!
¡Marchad,
Marchad
a defender
la santa Libertad!*

*Mirad las hordas de traidores
que el suelo patrio van a hollar.
¿Para quiénes son esas cadenas
que forjando iracundos están?
Qué forjando iracundos están.*

*Son para ti, pueblo querido;
presto ve tal afrenta a vengar;
el furor en tu pecho despierte,
¡busca ya la victoria o la muerte!..*

*¡El arma preparad!
¡No hay tiempo que perder!
¡Marchad,
Marchad
a defender
la santa Libertad!*

La Marseillaise

Original en francés

*Allons enfants de la Patrie
Le jour de gloire est arrivé !
Contre nous de la tyrannie
L'étendard sanglant est levé
Entendez-vous dans nos campagnes
Mugir ces féroces soldats?
Ils viennent jusque dans vos bras.
Égorger vos fils, vos compagnes!*

*Aux armes citoyens
Formez vos bataillons
Marchons, marchons
Qu'un sang impur
Abreuve nos sillons*

*Que veut cette horde d'esclaves
De traîtres, de rois conjurés?
Pour qui ces ignobles entraves
Ces fers dès longtemps préparés?
Français, pour nous, ah! quel outrage
Quels transports il doit exciter?
C'est nous qu'on ose méditer
De rendre à l'antique esclavage!*

*Quoi ces cohortes étrangères!
Feraient la loi dans nos foyers!
Quoi! ces phalanges mercenaires
Terrasseraient nos fils guerriers!
Grand Dieu! par des mains enchaînées
Nos fronts sous le joug se ploieraient
De vils despotes deviendraient
Les maîtres des destinées.*

*Tremblez, tyrans et vous perfides
L'opprobre de tous les partis
Tremblez! vos projets parricides
Vont enfin recevoir leurs prix!
Tout est soldat pour vous combattre
S'ils tombent, nos jeunes héros
La France en produit de nouveaux,
Contre vous tout prêts à se battre.*

*Français, en guerriers magnanimes
Portez ou retenez vos coups!
Épargnez ces tristes victimes
À regret s'armant contre nous
Mais ces despotes sanguinaires
Mais ces complices de Bouillé
Tous ces tigres qui, sans pitié
Déchirent le sein de leur mère!*

*Nous entrerons dans la carrière
Quand nos aînés n'y seront plus
Nous y trouverons leur poussière
Et la trace de leurs vertus
Bien moins jaloux de leur survivre
Que de partager leur cercueil
Nous aurons le sublime orgueil
De les venger ou de les suivre!*

*Amour sacré de la Patrie
Conduis, soutiens nos bras vengeurs
Liberté, Liberté chérie
Combats avec tes défenseurs!
Sous nos drapeaux, que la victoire
Accoure à tes mâles accents
Que tes ennemis expirants
Voient ton triomphe et notre gloire!*